



No. 62

N° 62

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Tuesday**  
**September 24, 2013**

**Mardi**  
**24 septembre 2013**

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**40<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**40<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**9:00 A.M.**

**PRIÈRES**  
**9 H**

**ORDERS OF THE DAY**

Second Reading of Bill 91, An Act to establish a new regime for the reduction, reuse and recycling of waste and to repeal the Waste Diversion Act, 2002.

Debate arose and after some time the House recessed at 10:15 a.m.

**10:30 A.M.**

**ORDRE DU JOUR**

Deuxième lecture du projet de loi 91, Loi créant un nouveau cadre pour la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets et abrogeant la Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets.

Il s'élève un débat et après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

**10 H 30**

The Speaker informed the House,

That the following document was tabled:-

The Annual Energy Conservation Progress Report 2012 (Volume One) from the Environmental Commissioner of Ontario entitled Building Momentum: Provincial Policies for Municipal Energy and Carbon Reductions (Sessional Paper No. 153).

Le Président a informé la Chambre,

Que le document suivant a été déposé :-

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

The Speaker informed the House,

I want to quickly advise the House that the motion passed on June 5, 2013 with respect to the legislation establishing the Financial Accountability Officer, Bill 95, has an anomaly with respect to the timing for the Legislative Assembly Committee to report the Bill after it completes clause-by-clause consideration.

In the absence of any other instruction from the House to do otherwise, it will make sense for the Committee simply to follow what would normally happen in any committee on any bill, that is, that the Committee report the Bill at the first available opportunity following completion of clause-by-clause.

Therefore, the Committee will report the Bill tomorrow afternoon during Routine Proceedings if it has finished clause-by-clause consideration by that time. If not, the Bill will instead be reported on Thursday afternoon during Routine Proceedings.

This timing is relevant because the reporting of the Bill triggers an immediate 2-hour debate on Third Reading of the Bill.

Le Président a informé la Chambre,

**DEFERRED VOTES**

Third Reading of Bill 14, An Act to amend the Co-operative Corporations Act and the Residential Tenancies Act, 2006 in respect of non-profit housing co-operatives and to make consequential amendments to other Acts.

Carried on the following division:-

**VOTES DIFFÉRÉS**

Troisième lecture du projet de loi 14, Loi modifiant la Loi sur les sociétés coopératives et la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation en ce qui concerne les coopératives de logement sans but lucratif et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Adoptée par le vote suivant :-

## AYES / POUR - 98

Albanese	Elliott	Mangat	Pettapiece
Armstrong	Fedeli	Mantha	Piruzza
Arnott	Fife	Marchese	Prue
Bailey	Flynn	Matthews	Qaadri
Balkissoon	Forster	Mauro	Sandals
Barrett	Fraser	McDonell	Sattler
Bartolucci	Gerretsen	McKenna	Schein
Berardinetti	Gravelle	McMeekin	Scott
Bisson	Hardeman	McNaughton	Sergio
Bradley	Harris	McNeely	Shurman
Campbell	Hatfield	Meilleur	Singh
Cansfield	Holyday	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Smith
Chan	Horwath	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sousa
Chiarelli	Hoskins	Milligan	Tabuns
Chudleigh	Hunter	Milloy	Taylor
Clark	Jackson	Moridi	Thompson
Colle	Jaczek	Munro	Vanthof
Coteau	Jeffrey	Murray	Walker
Crack	Jones	Naqvi	Wilson
Damerla	Klees	Natyshak	Wong
Del Duca	Kwinter	Nicholls	Wynne
Delaney	Leal	Oraziotti	Yakabuski
Dhillon	Leone	O'Toole	Yurek
Dickson	MacCharles	Ouellette	Zimmer
DiNovo	MacLaren		

## NAYS / CONTRE - 0

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

The House recessed at 11:55 a.m.

À 11 h 55, l'Assemblée a suspendu la séance.

**3:00 P.M.****15 H**

The Speaker informed the House,

Le Président a informé la Chambre,

That a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the resignation of Kim Craiton as the Member for the Electoral District of Niagara Falls, effective September 24, 2013. (Sessional Paper No. 154).

Accordingly, I have issued my warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a writ for a by-election.

**REPORTS BY COMMITTEES****RAPPORTS DES COMITÉS**

Standing Committee on General Government:-

Comité permanent des affaires gouvernementales :-

Bill 30, An Act to regulate the selling and marketing of tanning services and ultraviolet light treatments.

Projet de loi 30, Loi visant à réglementer la vente et la commercialisation de services de bronzage et de traitements par rayonnement ultraviolet.

Reported as amended.

Long title amended to read:-

“An Act to regulate the selling and marketing of tanning services and ultraviolet light treatments for tanning”.

Report adopted and Ordered for Third Reading.

Rapport est fait du projet de loi modifié.

Le titre est modifié comme suit :-

«Loi visant à réglementer la vente et la commercialisation de services de bronzage et de traitements par rayonnement ultraviolet à des fins de bronzage».

Rapport adopté et passage à la troisième lecture.

The Speaker informed the House,

Le Président a informé la Chambre,

That the Clerk received the Report on Intended Appointments dated September 24, 2013 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 108(f)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 155) (Tabled September 24, 2013).

### **INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 105, An Act to amend the Employer Health Tax Act. Hon. Mr. Sousa.

### **DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Projet de loi 105, Loi modifiant la Loi sur l'impôt-santé des employeurs. L'hon. M. Sousa.

### **PETITIONS**

Disbanding the College of Trades (Sessional Paper No. P-10) Mr. Clark.

Declawing cats (Sessional Paper No. P-38) Ms. Campbell.

Reducing the price of electricity in Northwestern Ontario (Sessional Paper No. P-83) Ms. Campbell.

Amending the Ontario's Mining Act (Sessional Paper No. P-85) Ms. Campbell.

Clarington Transformer Station (Sessional Paper No. P-90) Mr. O'Toole.

Ontario Fishing Regulations Summary (Sessional Paper No. P-93) Mr. Smith.

Leaves to Help Families Act (Sessional Paper No. P-94) Ms. Wong.

Physiotherapy services (Sessional Paper No. P-108) Ms. Scott.

Improvements to Highway 21 between Port Elgin and Southampton (Sessional Paper No. P-126) Ms. Thompson.

Rejecting increases on the Harmonized Sales Tax, Gas Tax or any other fees or taxes in the Ontario Northwest (Sessional Paper No. P-148) Ms. Campbell.

Continuing the revenue-sharing partnership with the horse-racing industry (Sessional Paper No. P-151) Ms. Scott.

Tarion Warranty Corporation (Sessional Paper No. P-159) Mr. Hillier.

Mary Berglund Community Health Centre (Sessional Paper No. P-160) Ms. Campbell.

### **PÉTITIONS**

The Acting Speaker (Mrs. Munro) informed the House of the following changes in the Order of Precedence for Private Members' Public Business:-

Mr. Fraser assumes ballot item number 48 and  
Mr. Bartolucci assumes ballot item number 81

La présidente suppléante (M<sup>me</sup> Munro) a informé la Chambre des changements suivants dans l'ordre de priorité pour les affaires émanant des députés :-

---

### **ORDERS OF THE DAY**

Second Reading of Bill 21, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family caregiver, critically ill child care and crime-related child death or disappearance leaves of absence.

Debate resumed and after some time,

Vote deferred on request of the Chief Government Whip.

On motion by Mrs. Jeffrey, it was Ordered that the House adjourn.

The House adjourned at 4:21 p.m.

---

### **ORDRE DU JOUR**

Deuxième lecture du projet de loi 21, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour les aidants naturels, le congé pour soins à un enfant gravement malade et le congé en cas de décès ou de disparition d'un enfant dans des circonstances criminelles.

Le débat reprend et après quelque temps,

Le vote est différé par requête du Whip en chef du gouvernement.

Sur la motion de M<sup>me</sup> Jeffrey, il est ordonné que la chambre ajourne ses travaux.

À 16 h 21, la chambre a ajourné ses travaux.

---

le président

**DAVE LEVAC**

Speaker

---

### **SESSIONAL PAPERS PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

---

### **DOCUMENTS PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

#### COMPENDIA

Bill 105, An Act to amend the Employer Health Tax Act (No. 156) (Tabled September 24, 2013).

---